

# NORD • BOOTE

Ihre bürgernahe Stadtteilzeitung

D-Angermund • D-Kalkum • D-Wittlaer • D-Kaiserswerth • D-Lohausen • D-Stockum • D-Golzheim • DU-Rahm • DU-Serm • DU-Ungelsheim • DU-Huckingen

Nr. 16 Jahrgang 34

3. September 2021

Auflage 32.000



Garten ist Leben in der Natur  
**Karl Baakes**  
 Gartengestaltung e.K.  
 Mühlenkamp 5 Telefon 0203 / 78 54 53  
 47259 Duisburg www.baakes-gartengestaltung.de

Schöne **Möbel & Küchen**

Like us on Facebook  
 facebook.com/MoebelRuesen

Wer vergleicht, kauft bei ...

www.ruesen.de

Mo. bis Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr

**DU-Wanheimerort**  
 Obere Kaiserswerther Straße 14  
**Neukirchen-Vluyn**  
 Weserstraße / Ecke Paschenfurth

**RÜSEN** Einrichtungshäuser  
 Rügen Möbelvertriebs GmbH & Co. KG, Konrad-Adenauer-Ring 11, 47167 Duisburg-Neumühl

[rg] **facility service**

- Hausmeisterservice
- Innen- und Außenflächen reinigen
- Gartenpflege
- Winterdienst
- Entrümpelung

Jetzt Beratungstermin online vereinbaren!

Hausverwaltung Facility Service  
**www.raumgut.com/hausmeisterservice**  
 Tel. 0211-59 89 19 50 • info@raumgut.com

**HEIZÖL**  
 Diesel & Baustellenbetankung

jederzeit sicher & günstig

**0203 - 75 79 577**

**Yalcin & Tiebels GmbH**  
 Heizöl-Notdienst auch am Wochenende!

## Jazz Matinée vom Angermunder Kulturkreis am Schloss Heltorf



Viele Gäste kamen zur 1. Jazz Matinee im vergangenen Jahr. Da das Konzert auch am 3. Oktober wieder open air stattfindet, wird Corona die Stirn geboten, mit jazzigen Klängen und guter Laune. Archivfoto: G.S.

Am 3. Oktober findet die nächste Jazz-Matinée in Angermund statt und zwar am Schloss Heltorf. Gleiche Stelle, gleiche Welle möchte man meinen, denn hier war vor einem Jahr exakt am gleichen Tag der Auftakt für diese Veranstaltung des Kulturkreises (AKK), die mit großem Zuspruch stattgefunden hat. Zu Corona ist die Jazz-Matinée wieder in zweiter Auflage als Open-Air-Konzert geplant, was beim Publikum

sehr gut ankommt. Denn nicht nur der Blick auf das angrenzende Wasserschloss von Heltorf ist bezaubernd, sondern auch das musikalische Angebot. „Peter Baumgärtner's groove friends feat. Inga Lühning“ werden schon wie in 2020 für einen gelungenen musikalischen Auftritt sorgen. Jazz, Groove und Pop kommen nicht zu kurz und alle Musikfans unbedingt auf ihre Kosten. Wer Peter Baumgärtner noch nicht kennt, hat etwas verpasst. Denn der Leiter der Hildener Jazztage hat nicht nur einen reichen Schatz an musikalischen Fähigkeiten, der von der Vielseitigkeit lebt und mit einem Schuss Latin angereichert ist. Auch Inga Lühning ist als Sängerin längst renommiert und vereint die musikalischen Welten von Jazz und Pop. Dass alle Besucher\*innen der Jazz-Matinée auch gastronomisch auf ihre Kosten kommen werden, dafür sorgt ein

gutes Angebot. Tickets für die Jazz-Matinée gibt es für 20 Euro bei Lindenlaubs Buchhandlung, Angermunder Straße 32 in Angermund ab sofort. G.S.

Wohnungswechsel ohne Umzug?

**BACKES** MALERHANDWERK

Wir gestalten für Sie mit den schönsten Farben und Tapeten der Welt. Durch Zusammenspiel von Form und Farbe, Muster und Struktur, setzen wir in Ihrer Wohnung neue Akzente. Den Umzug können Sie sich sparen.

(02 03) 72 71 71  
 Mobil: (0172) 240 299 6  
 Buchholzstr. 39, Duisburg www.backes-du.de

**INVEST IMMOBILIEN**  
 Beratung • Verkauf • Vermietung

Für vorgemerkte Kunden suchen wir ETW, Häuser und Grundstücke. Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Immobilienkompetenz seit über 24 Jahren  
 Düsseldorf • Graf-Engelbert-Str. 42 • Tel.: 0203-9358350

**ROEB**

Wir bauen Bäder und mehr....

- Barrierefreie Bäder
- Komplettbäder von A - Z
- 3-D Badplanung
- Bodenbeläge - Fugenlos
- Balkon- und Terrassensanierung
- Natursteinarbeiten

Stresemannstr. 6 47051 Duisburg  
 Tel.: 0203 344658  
 www.Fliesen-Roeb.de

Meisterhaft

**Wintergärten Raider**

**Sperr den Regen aus...** seit 1969

- ◆ Wintergärten
- ◆ Terrassendächer
- ◆ Rollmatic-Dächer
- ◆ Faltpolglaswände
- ◆ Markisen
- ◆ Vordächer

Ingo Raider GmbH  
 Paul-Rücker-Str. 10  
 47059 Duisburg

Tel.: 0203-3171050 www.ingo-raider.de

**YOH-ART** HOME & GARDEN

100% recycelt  
 100% bequem

**YOH-ART Home & Garden**  
 Düsseldorf Landstraße 415 • 47259 Duisburg-Süd (Huckingen)  
 Telefon 0203 784242 • www.homeandgarden.de

**Böhmman-Ilbertz**  
 Baumschule-Pflanzencenter

Gartencenter | Baumschule  
 Schnittblumen | Floristik  
 Gartenpflege | Gartengestaltung

Duisburger Landstr. 24 | Tel. 0211 40 23 73  
 www.boehmann-ilbertz.de

**AUTO HORTZ** Ihr starker Partner e.K. seit 1937 - inhabergeführt!

Unser Service Ihre Sicherheit

24h Nachttresor Annahme  
 Hol- und Bringeservice

Ihr zuverlässiger Partner in Ihrer Nähe!

- ▶ faire Preise für alle Werkstattleistungen
- ▶ mehr als 100 geprüfte Gebrauchtwagen verfügbar
- ▶ Neu-, Gebraucht- und Firmenwagen direkt verfügbar

VW, Audi und SEAT Partner in Duisburg zuverlässig nah • persönlich

**Die Economy Service Karte 4+**  
 Attraktive Rabatte für Ihren Volkswagen ab 4 Jahren. Für die Dauer von 3 Jahren erhält Ihr Volkswagen bei allen Wartungs- und Verschleißreparaturen einen Nachlass von 20% auf Materialkosten, außer Räder/Reifen.  
 \* Ausgenommen sind: Aktionsangebote, Motorschäden, Getriebeschäden, Marderbisse

**Sicherheitscheck**  
 Gehen Sie bei uns auf „Nummer Sicher! Wir prüfen Ihr Fahrzeug in 18 Punkten (Sichtprüfung). Es werden Motor, Bremsen, Reifen, Batterie, Beleuchtung und vieles mehr getestet. Inklusive Probefahrt. Für alle Volkswagen, Audi u. Seat Pkw und Nutzfahrzeuge. 15,- € zzgl. Material, o. Zusatzarbeiten

Großenbaumer Allee 77-87  
 47269 Duisburg  
 TEL (0203) 710 600  
 www.auto-hortz.de

Inh. W. Hertz

ENGLISH SPEAKING DENTISTS

**grau & vaut**  
 ZAHNÄRZTE

18 Jahre grau & vaut

ZÄHNE SIND MEHR WERT.

Mo - Do 7.30 - 21.30 | Fr 8.00 - 16.00  
 Wir freuen uns auf Sie.  
 Tel. 0203 781 790 | www.grau-vaut.de

Anzeigensonderseite

# Wohnträume verwirklichen: Ein Zuhause im sonnigen Süden

Ein alter Freund erzählte mir neulich, dass er seinen Vorruhestand plane. Sein nächstes Haus solle an einem Ort stehen, wo die Sonne 365 Tage im Jahr scheint. Idealerweise mit direktem Zugang zum Meer, wo er morgens aufwachen und ins warme Wasser springen könne. In Anbetracht seines Hobbys sollte der ideale Ort auch am Golfplatz liegen. Ich erinnere mich, Ähnliches von einem weiteren Freund gehört zu haben. Er wollte nach seiner Pensionierung nach Dubai ziehen. Der Hauptgrund war ebenfalls „Vitamin Sea“.

Es scheint ein Trend zu sein: Immer mehr Menschen der Generation 50+ sind bereit, ihr Haus in Deutschland gegen eine Immobilie in der Wärme einzutauschen. Südfrankreich, die Türkei oder Ägypten sind einige der beliebten Ziele.

Meinen Urlaub diesen Sommer verbrachte ich im ägyptischen Ferienort El Gouna. Ich war überrascht, dort viele „einheimische“ Europäer zu treffen. Ich kam mit einem deutschen Paar ins Gespräch, das vor sieb-

zehn Jahren zum ersten Mal hergereist war und sich direkt in den Ort verliebt hatte. Das Paar hatte ein Hotel mit Vollpension gebucht, aber es beschloss, die Stadt zu erkunden, traditionelles Essen zu probieren, mit dem Umfeld in Kontakt zu kommen. Es lernte einen ägyptischen Skipper kennen, der es zu den „Shallow Waters“ im offenen Meer fuhr und zu einer Stelle, wo es die Korallen bestaunen und mit bunten Fischen schwimmen konnte. Das Paar war verzaubert und beschloss, sein Haus bei Stuttgart zu verkaufen und ein neues Heim in seiner „Traumstadt“ El Gouna zu erwerben.

Ich fragte, wie schwer ihnen die Entscheidung gefallen sei. „Wir sind in knapp drei Wochen eingezogen. Der Makler verkaufte unser schwäbisches Haus und über den Skipper fanden wir eine schöne Wohnung direkt an der Lagune vor dem Golfplatz. Alle Formalitäten wurden in wenigen Stunden im Büro des Immobilienentwicklers erledigt.“ Der Mann fand einen Job in einer Makleragentur und besitzt jetzt ein eigenes Immobilienbüro, die Frau gründe-

te eine Immobilienverwaltung. Der Lebensunterhalt ist gesichert.

Eine Erfolgsgeschichte! Das Geheimrezept: Das Paar hat ein starkes lokales Netzwerk aufgebaut, lernte den Eigentümer der Entwicklungsfirma kennen, die die Stadt erbaute, und viele Schlüsselpersonen aus anderen Umfeldern. Beide kennen die Gegend wie ihre Westentasche, können vom Ursprung des Ortes, der Architektur, von den Bewohnern erzählen. Viele Geschäfte vor Ort wurden übrigens von Europäern gegründet. Auch das zeigt: Es ist leicht, sich in die Gesellschaft von El Gouna zu integrieren. Hier leben viele Nationalitäten und alle genießen das Leben.

Was bedeutet das für Amer & Partner? Ab sofort bieten wir ein Programm an, das Menschen dabei unterstützt, sich in Sachen Wohnung in Deutschland zu verkleinern und gleichzeitig ihren Wohnraum im Süden zu verwirklichen. Durch unsere Kontakte im weltweiten Netzwerk von ERA mit über 3.000 Büros können wir eine beträchtliche Auswahl an

Wunschplätzen anbieten. Wer auf der Suche nach dem Ort seiner Träume ist – bitte melden!

Ihab Amer ist Geschäftsführer von Amer & Partner und gehört zum globalen Maklernetzwerk ERA®. Der qualifizierte Immobilienmakler (IHK) und sein Team bieten eine zuverlässigen und kompetenten Service bei der Vermittlung von Wohnimmobilien an. Ihr Büro liegt in der Angermunder Straße 21 in Angermund, Kontakt [www.angermund.eradeutschland.de](http://www.angermund.eradeutschland.de).



Ihab Amer von Amer & Partner. Foto: Privat

**Sorglos & sicher.**  
Wir kümmern uns um den Verkauf Ihrer Immobilie!

Am 9. September ist „Welt-Teddybär-Tag“

**ERA® Amer & Partner**  
Angermunderstraße 21 | 40489 Düsseldorf | (0203) 36 99 88 77  
[angermund@eradeutschland.de](mailto:angermund@eradeutschland.de) | [angermund.eradeutschland.de](http://angermund.eradeutschland.de)

© 2021 ERA® Deutschland GmbH

## KRAMP HÜSGEN KG

### Sanitär- & Heizungsservice

Ihr Fachbetrieb für Sanitär und Heizung im Düsseldorfer Norden

Im Luftfeld 33  
40489 Düsseldorf  
Tel. 0211 / 40 20 20  
[www.kramp-kg.de](http://www.kramp-kg.de)

**Was ist schöner als ein neues Bad?  
Nutzen Sie unseren Komplett-Service mit Handwerkerpool.**

Restaurant **MEDITERRAN im Charge**

Internationale Küche und saisonale Gerichte

Mittagstisch von Mittwoch bis Samstag  
Catering und Büfettservice  
Gesellschaftsraum für Festlichkeiten • Große Sonnenterrasse

**Am Rahmer Bach 86**  
47269 Duisburg-Rahm  
Tel. 0203 / 74 72 88  
oder 0203 / 74 72 99

Inh. Valdimir Marković

**Öffnungszeiten: 11.30-14.30 Uhr und 17.30-23.00 Uhr**  
Warme Küche bis 14.00 Uhr bzw. 22.00 Uhr  
Montagmittag geschlossen • Dienstag Ruhetag  
Parkplätze direkt gegenüber dem Haus

**KONZERT MIT MENÜ**  
Klassische Musik und Movie Hits  
von MUSICA VARIATA.  
Donnerstag, 16. September 2021, Einlass ab 17 Uhr.  
Eintritt inkl. 4 Gang Menü 36,50 € p.P.  
Nur mit Vorbestellung.

[www.restaurant-charge.de](http://www.restaurant-charge.de)

## Anmeldungen zum „RhineCleanUp“

An der Aktion „RhineClean-Up“ beteiligen sich auch die Bürgervereine Serm und Mündelheim. Sie findet am Samstag, 11. September, von 10 bis 13 Uhr statt. Durch diese Aktion sollen die Rheinufer von der Quelle bis zur Mündung gereinigt werden, im Duisburger Süden geht es um den Abschnitt von Wittlaer bis nach Ehingen. „Es werden viele helfende Hände gebraucht. Damit zeigen wir nachdrücklich der Politik, wie wichtig unser Erhalt des Rheinbogens als Naherholungsgebiet und

für die Umwelt ist“, hebt der Vorstand des Bürgervereins Mündelheim hervor. Wer am 11. September 2021 helfen kann und möchte, der kann sich unter folgenden E-Mail-Adressen anmelden: [ich-machmit@muendelheim.de](mailto:ich-machmit@muendelheim.de) oder [info@buergerverein-serm.de](mailto:info@buergerverein-serm.de) (bis 5. September). Die Organisatoren bitten darum, die Rufnummern mitzuteilen, damit die Beteiligten über die Erfordernisse zum Infektionsschutz zeitnah informiert werden können. Beim Vorstand des Bürgervereins Mündelheim

kann man sich auch telefonisch anmelden. Treffpunkt ist am 11. September um 10 Uhr der Deich in Höhe des Sportplatzes des TuS Mündelheim, um Müllbeutel in Empfang zu nehmen. Mülltüten und Greifer werden von „Offensive für ein sauberes Duisburg“ gestellt. Aktuelle Informationen stehen beispielsweise im Internet unter [www.muendelheim.de/buergerverein/Webseite-RhineCleanUp/mesam](http://www.muendelheim.de/buergerverein/Webseite-RhineCleanUp/mesam).

**Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
**10.09.2021**  
**Nächster Erscheinungstermin:**  
**17.09.2021**

## NORD·BOTE Impressum

<b>Herausgeber, verantwortlich für Inhalt und Anzeigen</b>	<b>Dietmar Oelsner</b> Lintorfer Waldstraße 1 40489 Düsseldorf-Angermund Tel. 0203-74 20 210, Fax 0203-74 20 222 Mobil 0170-413 94 33, E-Mail: <a href="mailto:info@nordbote.info">info@nordbote.info</a> <a href="http://www.nordbote.info">www.nordbote.info</a>
<b>Redaktionelle Mitarbeit:</b> <b>Angermund, Kaiserswerth, Wittlaer</b>	<b>Gabriele Schreckenberg (GS)</b> Tel. 0203-712 00 96
<b>Stockum, Lohausen, Kaiserswerth</b>	<b>Heinrich Sövegarto (HS)</b> Tel. 0211-40 05 15
<b>Duisburg-Süd</b>	<b>Sabine Merz (sam)</b> Tel. 0203-7135135
<b>Kleinanzeigen</b> Kleinanzeigenannahme unter E-Mail: <b>info@nordbote.info</b>	<b>Dietmar Oelsner</b> Fax 0203-74 20 222 E-Mail: <a href="mailto:info@nordbote.info">info@nordbote.info</a>
<b>Layout und Satz</b>	<b>Dietmar Oelsner</b> Lintorfer Waldstr. 1 40489 Düsseldorf Tel. 0203-7420210 Fax 0203-7420222
<b>Druck</b>	<b>Weiss Druck GmbH &amp; Co. KG</b> Hans-Georg-Weiss-Str. 7 52156 Monschau Tel. 02472-982-0
<b>Vertrieb</b>	Angermund, Kalkum, Wittlaer, Kaiserswerth, Lohausen, Stockum, Golzheim, DU-Rahm, DU-Serm, DU-Ungelsheim, DU-Hückingen
<b>Verteilung in</b>	Angermund, Kalkum, Wittlaer, Kaiserswerth, Lohausen, Stockum, Golzheim, DU-Rahm, DU-Serm, DU-Ungelsheim, DU-Hückingen
<b>Nachdruck der Zeitung NORDBOTE, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers!</b>	

# Zweirad Brokerhoff

**Inh. Dirk Schmitz**  
Zweiradmechaniker Meister

Graf-Engelbertstr. 37  
40489 D' dorf - Angermund

Telefon: 0203 / 740154

[www.zweirad-brokerhoff.de](http://www.zweirad-brokerhoff.de)  
[info@zweirad-brokerhoff.de](mailto:info@zweirad-brokerhoff.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Mo. - Fr. : 9.00 - 13.00 Uhr  
und 15.00 - 18.00 Uhr  
Mi. u. Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr

**Jetzt noch zum alten Preis vorrätig, das**  
**Gazelle GRENOBLE C8 HMB**

mit Shimano Nexus  
8 Gang und Freilauf  
in warm grey glänzend  
für **3.199,- Euro**

**Das robuste**  
**Gazelle ESPRIT**  
mit 7 Gängen in  
verschiedenen Farben  
für **699,- Euro**

**Lichtangebot: Nabendynamo + LED-Lampe, inkl. Einbau nur 120,- Euro**

**Wir haben noch einen Ausbildungsplatz zum Zweiradmechaniker zu vergeben!**

# Kaiserswerther Krankengeschichte

Im Laufe des Jahres 2019 endete die Geschichte des Kaiserswerther Altstadts gelegenen Marienkrankenhauses. Seit 1984 war es schon Teil des Verbundes katholischer Kliniken in Düsseldorf (VKKD) und ging jetzt auf im Vinzenzkrankenhaus in Derendorf.

Für die Historikerin Dr. Annett E. Büttner M.A. war dies Anlass, auf die Ursprünge der Kaiserswerther Institution zurückzugehen und über die Geschichte zu recherchieren. Es wurde ein spannendes Buch daraus über die wechselhafte Geschichte der Gesundheits- und Sozialarbeit in Kaiserswerth, auch mit Einblicken in die allgemeine Kaiserswerther Geschichte.

In der Vorgeschichte weist Annett Büttner darauf hin, dass bei den Kanonikern des Kaiserswerther Stifts karitative Arbeit nicht im Vordergrund stand. Aber außerhalb der Stadt soll sich bereits um 1400 n. Chr. ein „Heilig-Geist-Spital“ befunden haben. Ein, wenn auch bescheidenes, Armenhaus gab es bereits im 18. Jahrhundert in einem Gebäude An St. Swibert. In ihm kamen auch Kranke und Pflegebedürftige unter.

Die über die Stadtgrenzen hinaus bedeutende Krankengeschichte beginnt aber erst 1836 mit der von Pfarrer Theodor Fliedner gegründeten evangelischen Diakonissenanstalt. Die katholische Kirchengemeinde

wollte dem nicht nachstehen. So entstand ein fruchtbarer Wettbewerb der beiden Konfessionen in der Gesundheits- und Sozialfürsorge. Die „Armen Schwestern vom Heiligen Franziskus in Aachen“ übernahmen 1855 das Kaiserswerther Armenhaus auch zur Ausübung ambulanter und stationärer Krankenpflege. Daraus entwickelte sich schon im Jahr darauf das Marienkrankenhaus am Kaiserswerther Markt 25. Es ist heute noch an der Marienfigur über dem Eingang erkennbar. Im weiteren Wettbewerb mit dem größeren Diakonien-Krankenhaus am Markt gegenüber, entstand ab 1872 nach und nach der Gebäudekomplex des Marienkrankenhauses am Stiftsplatz.

Fest angestellte Ärzte hatten die beiden Krankenhäuser zunächst nicht. Frei praktizierende Ärzte betreuten oft zusätzlich beide Häuser, so zum Beispiel Dr. Wilhelm Hintze (1821-1892). Er war ein hervorragender Arzt, der bereits 1847 eine Operation unter Narkose durchführte, was ein Jahr zuvor erstmals in den USA gelungen war. Seine Grabstätte auf dem Friedhof am Klemensplatz ist noch erhalten. Annett Büttner berichtet aber auch über die oft fehlenden finanziellen Mittel, um dem medizinischen und technischen Fortschritt zu folgen. Um 1900 war Kaiserswerth eine „Krankenhausstadt“ mit insgesamt 400 Betten, das waren rund fünf je Ein-



Historikerin Dr. Annett Büttner und Bürgermeister a.D. Heinz Hardt (Vorsitzender des Fördervereins VKKD e.V.) anlässlich der Vorstellung des Buches „Das Marienkrankenhaus Kaiserswerth 1855-2019“. Foto: H.S.

wohner. In den beiden Weltkriegen war Kaiserswerth Lazarettstadt. Die beiden Krankenhäuser und deren Personal wurden entsprechend gefordert. Militärärzte kamen hinzu. Mehrere Gebäude im Marienhausgelände wurden besonders vom Granatenbeschuss im Frühjahr 1945 getroffen. Dabei waren auch Tote und Verletzte zu beklagen.

Wie die Diakonissenanstalt betrieb auch das Marienkrankenhaus eine Landwirtschaft zur Versorgung der Patienten bis in die Nachkriegszeit. Das Ökonomiegebäude befand sich An St.

Swibert 18-20. Das 127-seitige, vom Förderverein des VKKD e. V. herausgegebene Buch ist reichlich, auch farblich bebildert und kostet im örtlichen Buchhandel 14,95 Euro. .

Am 17. Oktober, um 14 Uhr, besteht die Möglichkeit, die Kaiserswerther Religionsgeschichte im Rahmen einer Führung kennenzulernen. Treffpunkt ist vor Cafe Schuster. Anmeldung unter info@Geschichte-in-Kaiserswerth.de. Mit dem dieser Tage abgeschlossenen Erbpachtvertrag mit einem Investor ist die Sanierung der Gebäude

des ehemaligen Marienkrankenhauses auf einem guten Weg. Entsprechend eines Architektenwettbewerbs entstehen vorwiegend Wohnungen mit viel Grün und einer direkten, fußläufigen Verbindung zum Markt. Der NORDBOTE hatte darüber berichtet. Die Bezirksvertretung wünscht sich als Adresse „Marienplatz“. Setzt sich hier ein Wettbewerb fort, welche Sanierung früher begonnen oder fertiggestellt wird, der Marienplatz oder der Kaiserswerther Markt? H.S.

## Aufwertung der Kaiserswerther Uferpromenade

Anwohner der Straße „Am Mühlenturm“ befürchten, das jetzt endlich fertiggestellte Gerüst zu Stützung der sich dem Rhein hin neigenden Hochwasser-Schutzmauer könnte eine Einstieghilfe für Einbrecher sein. Ob kreative Köpfe in der Stadtverwaltung eine Lösung oder Konzept finden, wie diese nicht als Kunstwerk wirkende Konstruktion zur Verschönerung der ansonsten völlig schmucklosen Promenade beitragen kann? Auch die Hochwasser-Schutzmauer ist Teil des Denkmal(schutz)bereichs. Die ersten Schmierer waren bereits am Werk. Dieses Problem war auch Gegenstand von Anträgen in Sitzungen der Bezirksvertretung.

Auch ist bedauerlich, dass der verantwortliche Bauleiter keine Schubkarre Asphalt eingesetzt hat, um nicht nur die Löcher für die Stahlpfosten, sondern auch die schadhafte Fläche vor dem Stützgerüst auszubessern (im Vordergrund auf unserem Foto). Auch im Übrigen weist der Asphalt auf der Uferpromenade Schäden auf. Ob Oberbürgermeister Stephan Keller sein Wahlversprechen hält, die Vororte mehr in den Blickpunkt der Verwaltung zu nehmen?

Einige Hundert Meter rheinaufwärts, am „Anker“, hat ein findiger Mitarbeiter der Stadtverwaltung festgestellt, dass ein paar Sitzbänke mehr entlang der Bural-

lee nicht nur über den Deich zur Burgallee rasende Radler ausbremst, sondern auch Senioren und Ausflügler erfreut. Jedenfalls eine kreativere Lösung als die Holzlaternen, über die der NORDBOTE berichtet hatte und die in der Bezirksvertretung moniert wurden.

In den letzten Sitzungen der Bezirksvertretung war wiederholt darüber gesprochen und beraten worden, ein Konzept zur Aufwertung, Entwicklung und für sichere Verkehrsführung auf der Uferpromenade wäre wünschenswert.

Wie lange dauert die Erarbeitung und Umsetzung eines solchen Konzepts? Schon ein paar geschickte platzierte Blumenkübel wären hilfreich und könnten fürs Erste mehr dazu beitragen als die Bemalung der „Fahrbahn“ mit der Bitte um mehr gegenseitige Rücksichtnahme. Die Kilometer fressenden Radler würden dann vielleicht bei weniger Tempo entdecken, wie schön, sehen- und liebenswert Kaiserswerth ist. Teils fehlt auch der Grünschnitt längs der Uferpromenade, ganz im Gegensatz zu innerhalb der Kaiserpfalzruine. Die ist aber leider noch geschlossen, trotz aller sonstigen Erleichterungen bei den Corona-Kontaktbeschränkungen. Die Pfützenbildung vor dem Toilettengebäude ist auch noch nicht abgestellt. Pappe als Fußabstreifer dort für die nassen Schuhe sind schäbig für das historische Ausflugsziel Kaiserswerth und für die Landeshauptstadt. H.S.



Stützgerüst an der Hochwasserschutzmauer in Kaiserswerth mit schadhaftem Asphalt. Foto: H.S.



Das Lädchen Kerzen für Haus und Garten. Doris Sohn Kunstgewerbe, 0211-1716749 www.Das-Laedchen.net Kaiserswerther Markt 47, folgt uns auch auf Instagram

**C. Beuthel**  
Das Sanitätshaus

**Das Sanitätshaus Beuthel**  
in Düsseldorf-Kaiserswerth sorgt für Ihr Wohlbefinden!

Unser Leistungsspektrum auf einen Blick:

- Milchpumpen
- Stillzubehör
- Kompression
- Bandagen
- Orthesen
- Atemtherapie
- Rollatoren
- Rollstühle
- u.v.m.

Kreuzbergstr. 79 · 40489 Düsseldorf  
Tel.: (0211) 542 132 80 · E-Mail: duesseldorf@beuthel.de

[www.beuthel.de](http://www.beuthel.de)

**Teppichreinigung & Teppichgalerie Hamid in Kaiserswerth**

Jeder Teppich verdient eine edle Behandlung!  
Meister im Teppichhandwerk:  
Reparatur, Restauration, Reinigung, Wäsche sowie Fleckenentfernung!  
Kostenloser Abhol- & Lieferservice!  
An- & Verkauf!



An St. Swibert 12  
D-40489 Düsseldorf-Kaiserswerth  
Tel.: 0211-73106674  
Mobil: 0176-70075243  
Fax: 0211-20067693  
[www.teppichreinigung-hamid.de](http://www.teppichreinigung-hamid.de)  
info@teppichreinigung-hamid.de

**Hamid Abbasi**  
Öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger der Handwerkskammer Düsseldorf für das Teppichreinigerhandwerk und das Weberhandwerk, Teilgebiet: Restaurieren von Orientteppichen.

An Sankt Swibert 12 in 40489 Düsseldorf



Tel.: 0211-73106674  
Fax: 0211-20067693  
Mobil: 0176-70075243  
E-Mail: sv-hamid.abbasi@outlook.com

**GLASEREI + GLASBAU**

Kamp GmbH  
Dorstener Straße 21  
40472 Düsseldorf  
Telefon 0211 4911742  
Telefax 0211 4981171  
24 h Notdienst

team@glasbau-kamp.de  
Düsseldorfer Familienkarte %

Glashandlung · Bau- und Kunstglaserei · Glasschleiferei  
Wärme-Schall-Sonnenschutz-Isolierglas · Sicherheitsglas  
Ganzglastüren · Glasduschkabinen · Fensterbau  
Ganzglaskonstruktionen · Spiegel · Schaufensterverglasungen

Damen- und Herrensalon  
*Marion Schürhoff*



Salon Schürhoff  
40489 Düsseldorf-Kaiserswerth  
Kaiserswerther Markt 15 · Telefon 0211-401447

BEREITS SEIT JANUAR 1978  
RISTORANTE  
UNTER GLEICHER LEITUNG  
PARTYSERVICE

**COSTA AZZURRA**  
Tradition seit 28. Januar 1978 - ein Stück Italien für Sie

Buffet für Ihr Sommerfest

**Antipasti:** ZUCCHINI ALLA GRIGLIA CON FUNGHI - gegrillte Zucchini und Champignons in der Pflanze geschwenkt mit Olivenöl  
PEPERONI GIALLI E ROSSI ALLA GRIGLIA - Gegrillte gelbe und rote Paprika mit Knoblauch, Petersilie, Olivenöl und Balsamico  
VERZA CON CAROTTE, SEDANO E MELA - Salat aus Wirsing, Julienne mit Möhren, Staudensellerie, Apfel und Vinaigrette-Senf-Dressing  
MELANZANE ALLA NAPOLETANA Minipizze aus Auberginenscheiben, paniert, überbacken mit Tomate, Käse, Olivenscheibe und Oregano  
ALCI MARINATE - Sardellenfilets in Essig mariniert und mit Olivenöl extra vergine, Knoblauch, Petersilie und Peperoni  
CALAMARI CON POLPO E PATATE - Tintenfisch mit Kraken, Kartoffeln, Knoblauch und Petersilie, mit Zitronen- und Olivenöldrressing  
VITELLO TONNATO - Gekochtes Kalbfleisch in dünnen Scheiben überzogen mit cremiger Thunfischsauce und Kapern  
CARPACCIO DI MANZO SU RUCOLA - Rindercarpaccio auf Rucola mit Parmesanraspeln und Zitronen-Olivensöl-Dressing  
**Trio di Pasta - Nudeltrio aus:** FARFALLE ALLA TOSCANA Farfalle mit Blattspinat und Knoblauch in Sahnesauce  
PENNE ALL'ARRABBIATA CON MERLUZZO Penne mit Seehecht in pikanter Tomatensauce mit Knoblauch  
FUSILLI TRICOLORI Fusilli mit Truthahn in Tomaten-Béchamel, Pesto  
**Dolce - Dessert:** ZUPPA INGLESE Dessert in Schichten aus Vanillecreme, in Likör getränkten Biskuits, Sahne

Schmackhaftes kalt-warmes Buffet zum Abholen für 10 Pers. 295,00 € inkl. 1 Fl. Magnum 1,5 l. ROSATO (Cabernet & Merlot) trocken, frisch für jede weitere Pers. 29,00 €

Mo, Mi, Do, Fr und So durchgehend geöffnet 12:00 - 22:30, Sa ab 15:00 Uhr  
Dienstag Ruhetag • 47057 Duisburg, Danziger Str. 26 • Tel.: 02 03 37 00 44  
info@costa-azzurra.de • [www.costa-azzurra.de](http://www.costa-azzurra.de) • Mobil: 0173 5355202

www.alfons-weber-gmbh.com

Alfons **Weber** GmbH seit 1926  
Heizung - Sanitär

Wir suchen Azubis! Bewerbung per e-Mail oder Post!

**Innovative Heiztechnik**  
Öl- und Gasheizsysteme · Wärmepumpen · Pelletanlagen · Solartechnik

**Individuelle Bäder**  
Beratung · Badplanung · Hand in Hand mit unseren Partnerunternehmen

**Kundendienst**  
TV-Kanaluntersuchung · Rohrreinigung · Rohrbruchbeseitigung  
Klimageräte für den häuslichen Gebrauch

Alfons Weber GmbH  
Angermunder Straße 9 · 40489 Düsseldorf  
Tel.: 0203 | 74 21 00 · Fax: 0203 | 74 21 021  
E-Mail: info@alfons-weber-gmbh.com

Anzeigensonderseite

PERSÖNLICH · ENGAGIERT · VOR ORT

**Petra S. Lohkamp**  
Rechtsanwältin

Rosenweg 11 · 40489 Düsseldorf  
Tel 0203 – 738 46 86  
Fax 0203 – 738 46 88  
www.rechtsanwaeltin-lohkamp.de

**SCHÖNE**  
SANITÄR·HEIZUNG

Meisterbetrieb

Wacholderstraße 24  
40489 Düsseldorf-Angermund  
Tel. 02 03 / 7 43 98  
Fax 02 03 / 7 4 18 29  
info@schoene-waerme.de  
schoene-waerme.de

- individuelle Bäder
- barrierefreie Bäder
- moderne Heiztechnologie
- Reparaturen u. Kundendienst
- Wartung von Heizungsanlagen
- Modernisierung von Bad u. Heizung

**Kaufmann**  
lotto & presse

Geschenkartikel · Schreibwaren  
Schulbedarf · Spielwaren · Süßwaren  
Tabakwaren · Lotto · Heliumballons  
Kopien · Zeitungen/Zeitschriften  
Passfotos · UPS Access Point  
Grußkarten · Partyartikel · Batterien  
Fotodrucker · Briefmarken  
Ferdinand's Marmalade u. v. m.

„Alles, was ich brauche!“

Kaufmann  
lotto & presse

Angermunder Str. 36  
40489 Düsseldorf  
Tel.: 0203/7433-02  
Email: k-lp@gmx.de



## Für Glaube, Sitte und Heimat St. Sebastianus-Bruderschaft Angermund 1511 e.V. Protektor: Wilhelm Graf von Spee

Liebe Freunde des Angermunder Sommerbrauchtums, liebe Schützenfamilie,

leider müssen wir auch in diesem Jahr unser Schützenfest wieder absagen. Schwere Herzen haben wir uns nach intensivem Gedankenaustausch mit dem Ordnungsamt, unserem Festwirt, der viel Geld in eine der Coronaregeln entsprechende Ausstattung investiert hat, nach zahlreichen Diskussionen im Vorstand und einer Befragung der einzelnen Gruppen für die Absage entschieden. Die Verunsicherung ist aus unterschiedlichen Gründen auf allen Seiten groß. Wir mussten und müssen weiterhin lernen, mit den oft wechselnden Stimmungen innerhalb und außerhalb unserer Bruderschaft umzugehen.

Die meisten von uns haben sich solidarisch verhalten und die Impfangebote wahrgenommen. Dafür möchte ich allen auf diesem Weg herzlich danken, denn nur so können wir die Schwachen schützen und wieder auf eine baldige Zukunft in größerer Normalität hoffen. Unser Stadtteil, der ständig wächst, aber dessen Infrastruktur auf der Strecke bleibt, braucht un-

bedingt festliche Höhepunkte im Jahr, an denen sich Menschen ungezwungen begegnen, lachen und feiern können, sonst droht das soziale Miteinander zu zerbrechen und unser „Alte Stadt und Freyheit“ wird zu einer anonymen „Schlafstadt“.

Während der Coronazeit haben wir im Rahmen unserer Möglichkeiten Kontakte per Post, Internet usw. gepflegt, Glückwünsche anlässlich von Goldhochzeiten, runden Geburtstagen und Jubiläen unter Einhaltung der Coronaregeln persönlich überbracht. Leider haben wir auch den Tod von einigen Schützenschwestern und Schützenbrüdern zu beklagen, von denen wir uns nicht in der sonst üblichen Form verabschieden konnten. Ihrer werden wir im nächsten gemeinsamen Gottesdienst, den wir hoffentlich im kommenden Jahr wieder in gewohnter Form feiern können, besonders gedenken.

Und nun eine positive Nachricht: Unsere gesamte Schießanlage, Hochschießstand, Luftgewehr- und Kleinkaliberstände, konnte Dank Bezuschussung und zahlreicher Arbeitsstunden in Eigenleistung renoviert werden und wurde nun

endgültig von der Polizeibehörde abgenommen. Einer Aufnahme des Schießbetriebes im Herbst unter Coronabedingungen steht aus aktueller Perspektive nichts mehr im Wege.

Ich danke allen denjenigen, die sich auch in dieser schwierigen Zeit um einen guten Zusammenhalt in den Gruppen bemühen, Kontakte nicht abreißen lassen, sich helfend zur Seite stehen und vor allem diejenigen nicht vergessen, die aus alters- oder gesundheitlichen Gründen nicht mehr so aktiv sein können. Wenn wir nicht den schlechten, sondern unseren guten Erfahrungen vertrauen, haben wir eine gute Basis für die Zukunft.

Zum Schluss wünsche ich allen beste Gesundheit, Mut zu kleinen Schritten am gesellschaftlichen Leben wieder teilzunehmen und allen Schützenschwestern und Schützenbrüdern viel Freude auf den sicherlich stattfindenden kleinen, internen Gruppenfeiern rund ums Schützenfest.

Achtet auf Eure Gesundheit.

Chef der Bruderschaft Angermund  
Peter Ahlmann



### Liebe Schützenschwestern und liebe Schützenbrüder, liebe Angermunder Bürgerinnen und Bürger,

als uns der Vorstand unserer Bruderschaft gebeten hat, ein Grußwort des Königspaares an euch zu verfassen, haben wir erstmal zurückgefragt, worüber wir denn eigentlich schreiben sollen. Im zweiten Jahr der Pandemie können wir leider erneut nichts aus den nun zwei Königsjahren berichten, weil nichts stattgefunden hat. Das gilt natürlich auch für unseren Kronprinzen, den Schülerprinzen und unsere Ehrendamen.

Aber zumindest können wir euch zurufen:

„Wir sind noch da und wir sind weiterhin voller Erwartung, dass nun Dank der verbesserten Situation

mit den Impf- und Testmöglichkeiten, auf ein hoffentlich „normales“ Königsjahr 2021 / 22 hoffen lässt“.

Es ist alles anders gekommen, als wir uns das nach dem Königsschuss 2019 vorgestellt hatten. Wir alle merken, wie wichtig die sonst normalen und selbstverständlichen Dinge des Alltags für uns sind, weil eben diese ganz normalen Dinge zeitweise unerreichbar waren.

Wollen wir hoffen, dass diese Abstinenz im kommenden Jahr endet und wir alle wieder zusammen feiern, tanzen, musizieren und unbeschwert beisammen sein können. Wir werden

alles umso inniger tun und mit Respekt und Dankbarkeit daran denken, weil eben nicht alles selbstverständlich und immerwährend zur Verfügung stehen wird.

Sehr gerne sind wir der Bitte unseres Vorstandes gefolgt und bleiben so lange im Amt, bis am Schießstand ein neuer König oder eine Königin ermittelt und dieses Ereignis durch die Böllerschüsse dem ganzen Dorf angekündigt wird.

In diesem Sinne, bleibt alle gesund und negativ und fühlt euch umarmt.

Euer Königspaar  
Angela & Kalli

grünplanungsbüro jörg baumann  
garten- und landschaftsarchitektur

Planung und Gestaltung von anspruchsvollen Außenanlagen.

- Hausgärten
- Wohnungsbau
- Gewerbebau
- Kommunales

40489 Düsseldorf · Tel. 0203 74338 · info@gruenplanungsbuero.de  
www.gruenplanungsbuero.de

**BESTATTUNGEN**  
Familie Klucken

Bestattungsvorsorge

Wir, Ihre Familie Klucken, betrachten den persönlichen Abschied als Chance für eine bleibende gute Erinnerung aber auch als Möglichkeit für einen positiven Neubeginn.

Sprechen Sie mit uns!

Bestattungen Familie Klucken GmbH  
Rahmer Str. 13 · 40489 Düsseldorf-Angermund  
Mündelheimer Str. 53 · 47259 Duisburg-Huckingen  
Tel.: 0203 | 747994 · www.bestattungen-klucken.de

Bei Vorlage dieser Anzeige: 10% Rabatt auf den Einkauf für Verbraucher

**BERATUNG & VERKAUF**  
Stauden · Farne · Gräser

ANGERMUNDER STAUDENKULTUREN  
NEIS

Angermunder Staudenkulturen, Inhaber: Dipl.-Ing. Peter Neis  
Kalkweg 59 · 40489 Düsseldorf  
Tel.: 0203-746436 · stauden@niceplant.de · www.niceplant.de

Anzeigensonderseite

# Schönheit & Wohlbefinden

**KFO**  
KAISERSWERTH

**dr. dent. Adrienne SZY-YAMAGUCHI**

Kieferorthopädische  
Fachpraxis  
Arnheimer Str. 20  
40489 Düsseldorf  
Tel.: 0211 496 276 - 20  
kfo-kaiserswerth.de



## TVA kann Wunden lecken und Erfolge feiern

Der Turnverein Angermund (TVA) steht vor besonderen Herausforderungen, die nicht nur Corona geschuldet sind. Die Walter-Rettinghausen-Halle, die am 23. August endlich wieder für die Mitgliederversammlung genutzt werden konnte, musste Corona bedingt viele Monate leer stehen, was der Vereinskasse empfindlich zugesetzt hat. Es gab keine Feste zu feiern, keine Abibälle, kein Schützenfest. Der gute Haushaltsplan habe die Lage aber gerettet, vermeldete Herbert Umland. Die gute Seite der Medaille sind die herausragenden sportlichen Erfolge der Leichtathletikabteilung. Gregory Minoue ist auf Europakurs, wie der TVA stolzer vermerkte. Er konnte Ende Juli in Rostock beim Hürdenlauf den 5. Platz in der Europameisterschaft belegen und ist somit zum dritten Mal Deutscher Meister, wie Klaus Kirberg berichtete. Der Leichtathletik-Abteilungsleiter kann über die Jahre immer wieder sportliche Erfolge mit seinen Schützlingen vorweisen und übt seine Aufgabe mit vollem Herzblut aus. Auf Platz 2 im Landesver-

band Nordrhein Doch auch noch drei andere Sportlerinnen sollen hier genannt sein. Marie-Sophie Macke ergatterte beim Diskuswurf die Silbermedaille, Letizia Marsico belegte den 5. Platz und Iman Laafou Platz 11, was alles tolle Erfolge sind. Klaus Kirberg erklärte sichtlich stolz und das zu Recht: „Mit den aktuellen Ergebnissen steht die Leichtathletik-Abteilung des TVA nach Bayer Leverkusen auf Platz 2 im Landesverband Nordrhein.“ **Ehrendadel für Wolfgang Richter** Überhaupt war das Vorstandsteam des TVA gut gelaunt und zuversichtlich. Ferdinand Wolff, Herbert Umland und Wolfgang Richter führten souverän durch die Versammlung. Wolfgang Richter bekam die Goldene Ehrendadel des TVA Angermund, die eher selten vergeben wird, für sein Engagement um den Verein und die Handball-Abteilung. Also konnte der TVA nicht nur Wunden lecken, sondern auch zuversichtlich nach vorn schauen. Es geht einfach weiter. G.S.

Wir machen auch  
Kleinigkeiten!

Tischlerei Klaus Krey GmbH Niederrheinstr.172-180  
Tel 0211/ 43 17 63 www.kkrey.eu

Physiotherapie & Ergotherapie  
**Heitbrink**

www.physio-heitbrink.de

**Jetzt auch in Düsseldorf-Lohausen!**

<b>Düsseldorf-Lohausen</b> Niederrheinstr. 138 40474 Düsseldorf T 0211 15860071	<b>Düsseldorf-Mörsenbroich</b> Zur alten Kaserne 4b 40470 Düsseldorf T 0211 59815097	<b>Ratingen</b> Kapellenweg 5 40882 Ratingen T 02102 1679844
--	---	---

**BIOHAUS**

**Gestatten: Die ReinBiere®**  
Eine schrecklich leckere Familie



*natürlich Bio.*

40474 Düsseldorf – Lohausen Niederrheinstraße 71  
☎ 0211-98 48 36 01 www.biohaus-duesseldorf.de  
mo-fr 8.00-20.00 Uhr sa 8.00-18.00 Uhr

**Ein starkes Team in Sachen Gesundheit**  
Diagnostik Therapie Betreuung

**PRIVATÄRZTLICHE PRAXIS**

<p><b>Dr. med. Adina Börgens</b> Fachärztin für Neurologie Palliativärztin</p> <p>Sprechzeiten nach Vereinbarung Kaiserswerther Str. 296 · 40474 Düsseldorf · Telefon: 0 211-15 79 06 56</p> <p>info@neurologin-golzheim.de www.neurologin-golzheim.de</p>	 <p><b>Dr. med. Claus Wagner</b> Facharzt für Innere Medizin</p> <p>Sprechzeiten nach Vereinbarung Kaiserswerther Str. 296 · 40474 Düsseldorf · Telefon: 0 211-15 79 06 56</p> <p>info@internist-golzheim.de www.internist-golzheim.de</p>
--	---



(v.l.): Ferdi Wolff, Herbert Umland und Wolfgang Richter sind ein eingespieltes Team beim TVA. Fotos: Privat

WIR BEGLEITEN SCHWERKRANKE MENSCHEN UND ENTLASTEN PFLEGENDE ANGEHÖRIGE **AUCH JETZT**

durch Besuche, Beratung und Vermittlung ehrenamtlicher Unterstützung. Die Angebote sind kostenfrei.

Angermund · Kaiserswerth · Kalkum · Lohausen · Wittlaer  
Suitbertus-Stiftsplatz 11 · 40489 Düsseldorf  
Tel. 0211 - 405 4492 · kontakt@hospiz-kaiserswerth.de

• Möbel und Innenausbau  
• Fenster und Türen  
• Küchen  
• Ladenbau  
• Einbauschränke

**www.Tischlerei-Schiffer.de**




Tischlerei Schiffer  
Wacholder Str. 32-34  
40489 Düsseldorf  
Tel.: 0203 / 71 89 74 14  
info@tischlerei-schiffer.de

**SCHÖN, SIE KENNEN ZU LERNEN: ALS BETREUUNGSKRAFT (M/W/D) FÜR SENIOREN IN TEILZEIT/MINIJOB**

- Sinnvolle Aufgaben
- Qualifizierte Schulung
- Einstieg ohne Vorkenntnisse
- Flexible Arbeitszeiten
- Faire Entlohnung

**Wir sind in Angermund, Kaiserswerth, Lintorf und Ratingen für Sie da!**

**ProSenes Seniorenbetreuung GmbH**  
Tel.: 02102 8944 -30  
Bewerbungen-Ratingen@Homeinstead.de  
www.homeinstead.de/ratingen

**Home Instead**  
Seniorenbetreuung  
*Zuhause umsorgt*

Jeder Betrieb von Home Instead ist unabhängig sowie selbstständig und wird eigenverantwortlich betrieben.  
© 2021 Home Instead GmbH & Co. KG



Klaus Kirberg mit seinem Schützling Gregory Minoue.

**Malerbetrieb H.Löhrer GmbH**

- Malerei und Anstrich
- Tapezierarbeiten
- Fassadensanierung
- Wärmedämmung

Wir bringen Farbe ins Spiel



Graf-Engelbert-Straße 12  
40489 Düsseldorf  
Tel. 0203 - 74 27 85

**NEU!** Keine Abdrücke  
Keine Wartezeiten  
Höchste Qualität

**KRONEN TO GO**

in nur einer Stunde



*Die Familien-Zahnärztin*

Niederrheinstr. 62 · Tel. 0211- 43 505 43  
www.die-familien-zahnaerztin.de

Immobilien

# „Costa Azzurra“ bringt ein Stück Italien nach Duisburg

Mögen Sie die italienische Küche – mit frischen Produkten und in bester Qualität? Dann sind Sie im „Ristorante Costa Azzurra“ in Duisburg-Neudorf genau richtig. Hier verwöhnen Ursula und Giovanni Lattarulo ihre Gäste seit mehr als 40 Jahren. Sie bringen „ein Stück Italien“ an den Ludgeri-Platz und haben immer wieder auch ausgefallene Spezialitäten auf der Speisekarte, etwa Kaiserpilze, Belon-Austern oder Scigno di Venere – besondere Babymuscheln. Im Mittelpunkt des inhaergeführten Restaurants steht die ligurische Küche. Kein Wunder, denn hier – in Ventimiglia – wuchs Giovanni Lattarulo auf. Die ligurische Kleinstadt liegt direkt an der französischen Grenze und wird als Verlängerung der Côte d'Azur bezeichnet. Die italienische Bezeichnung dieser weltbekanntesten Urlaubsregion lautet Costa Azzurra. Mit 14 Jahren begann er in einem Nobelrestaurant in Ventimiglia eine Koch-Ausbildung und sammelte danach Erfahrungen in Paris und London. 1977 kam er nach Duisburg, lernte hier seine Frau Ursula kennen. Sie bekamen drei Kinder. Bis zu 200 Besucher finden in dem Restaurant, das auch Partyservice anbietet, Platz – sowohl im ge-

schmackvoll eingerichteten Innenbereich mit mediterranem Flair als auch auf der Terrasse. Gut angenommen wird der Mittagstisch in der Zeit von 12 bis 14.30 Uhr. Jede Woche bietet das engagierte Ehepaar hier verschiedene Gerichte zu günstigen Preisen an. Auch eine saisonale Karte findet großen Anklang, auf ihr finden sich etwa Steinpilze, Wild- oder Gänsegerichte (ab November). Was macht die ligurische Küche aus? Giovanni Lattarulo, der seit vielen Jahren nicht mehr selbst am Herd steht, aber sich noch bestens auskennt, lacht: „Sie ist etwas leichter als die typische italienische Zubereitung und bietet zahlreiche Fischspezialitäten.“ Viele Gerichte hat er selbst kreiert. Die Karte ist umfangreich und vielfältig, zeichnet ganz Italien und sogar mit Paella auch etwas Spanien ab. Bei den verschiedenen Vorspeisen stechen die „Ostriche e Vongole“ hervor – Austern und Babymuscheln aus dem gekühlten Salzwasserbecken, das im Eingangsbereich steht. Suppen, Nudelgerichte, Pizza, Fisch und Krustentiere sowie Fleisch-Spezialitäten stehen ebenfalls in mehreren Variationen und oft in Originalrezepten auf dem Plan. Desserts und Käse runden das angenehme

Speisen ebenso ab wie die passende Weinempfehlung. Alle Produkte sind frisch und werden sorgfältig ausgewählt. „Unsere Qualität ist stets gleichbleibend auf hohem Niveau“, erklärt Giovanni Lattarulo stolz. „Die Kunden lieben uns, weil wir jederzeit ansprechbar sind“, erzählt Ursula Lattarulo. Sie freut sich über die vielen Stammgäste, die seit Jahrzehnten hierher kommen. „Wir alle genießen hier neben dem schönen Essen und Trinken auch die Gespräche.“ Mehrere Auszeichnungen für das Restaurant geben diesem Anspruch Recht. Das Ehepaar Lattarulo ist mittlerweile eigentlich im Rentenalter. Auch wenn die Arbeit nach wie vor viel Spaß macht, möchten sie „ihr Baby“ nun in andere Hände weiter geben. Beide versprechen: „Wir werden aber so lange weiter machen, bis wir einen Nachfolger gefunden haben.“ „Ristorante Costa Azzurra“, Danziger Straße 26 in 47057 Duisburg, Rufnummer 0203/370044. Öffnungszeiten sonntags bis freitags (dienstags ist Ruhetag): 12 bis 23 Uhr. Samstags ist ab 15 Uhr geöffnet, die Mittagskarte gilt bis 17.30 Uhr. Weitere Infos: [www.costa-azzurra.de](http://www.costa-azzurra.de).



Ursula und Giovanni Lattarulo führen das „Ristorante Costa Azzurra“ seit mehr als 40 Jahren mit viel Herzblut und vielen außergewöhnlichen Köstlichkeiten. Fotos: sam



Austern und Babymuscheln aus dem gekühlten Salzwasserbecken im Eingangsbereich wissen nicht nur die Stammkunden zu schätzen.

Seit 1968  
**WEBER GMBH**  
DACHDECKER- UND ZIMMERMEISTER

Bedachungen - Zimmerei  
Fassaden- und Isolierungsarbeiten  
Bauklempnerei - Balkonsanierung  
Reparaturen einschl. Notdienst

**DUISBURGER LANDSTRASSE 264**  
**40489 DÜSSELDORF-WITTLAER**

T: 0211/40 21 90 - F: 0211/40 89 201  
Internet: [www.bedachungen-weber.de](http://www.bedachungen-weber.de)  
E-Mail: [BedachungenWeber@arcor.de](mailto:BedachungenWeber@arcor.de)

## Rhine clean up in Kaiserswerth

Am 11. September soll das 4. Rhine Clean-up stattfinden. In den vergangenen Jahren waren diese Säuberungsaktionen, die vom Gesprächskreis Kaiserswerth unter der Regie von Thomas Schumacher initiiert wurden, ein großer Erfolg. Die Veranstalter hoffen, daran anknüpfen zu können: <https://www.rhinecleanup.org/de/rhinecleanup/rhine-cleanup-duesseldorf-kaiserswerth>. G.S.

**SONNEN**  
WEINFACHHANDEL • GETRÄNKEMARKT • MESSE-SERVICE

**Federweißer frisch vom Fass!!! Ab ca. 09.09.21**  
Wir holen stets den frischen Federweißer selber in Deidesheim (Pfalz) vom Weingut ab. Spitzenqualität für Kenner - Probe gratis vom Fass. **NEU!!! Bulgarini Chiaretto Garda Rosé 2021.**

WEINKELLER • BERATUNG • KOMPETENZ  
Mo. Ruhetag, tägl. 14–19.00 Uhr, Sa. 10–14.00 Uhr  
[www.sonnenhotel-garni.de](http://www.sonnenhotel-garni.de)  
Bockumer Str. 4 | 40489 Düsseldorf-Wittlaer | Fon: +49 (0)211 402274

**Kaufgesuche:**

**Wir suchen für unsere beiden quirligen Mädchen** und uns ein nettes Haus o. Grundstück im Norden von DUS oder DU-Rahm, Ratingen Hösel, - Ost. Wir sind über jeden Hinweis dankbar! Tel.: 0176 23 86 21 48

**Junge Familie sucht Haus oder Grundstück** im Düsseldorfer Norden. T. 0170/ 7777047.

**Ruhiges Ehepaar (60/52) sucht kleines Haus** in Kaiserswerth zu kaufen oder mieten (gerne auch Altbau) – kleiner Garten wäre ebenfalls sehr willkommen. Tel. 0174 1740080.

Gartenbau  
**Boelmann**  
Inhaber: Fehmi Rexhepi

Neusser Weg 80  
40474 Düsseldorf  
Fon 0211. 650 966 16  
Fax 0211. 302 327 74  
Mobil 0173. 95 677 71

[Gartenbau.Boelmann@outlook.de](mailto:Gartenbau.Boelmann@outlook.de)  
[www.gartenbau-boelmann.de](http://www.gartenbau-boelmann.de)

Gartengestaltung · Pflasterarbeiten  
Baumfällung · Zaunanlagen · Rollrasen  
Pflege von Grünanlagen

**Gut sehen und hören !**  
... und alles unter einem Dach

**DER BRILLENMACHER**

**DAS HÖRGERÄT DIE KONTAKTLINSE**

Münchener Str. 55 47249 Duisburg-Buchholz  
Tel: 0203/701274  
[www.derbrillenmacher.de](http://www.derbrillenmacher.de) [derbrillenmacher@t-online.de](mailto:derbrillenmacher@t-online.de)

Die ganze Welt des Glases

**Glasfachhandel KLUCKEN**

- Glasduschen
- Küchenrückwände
- Glasschleiferei
- Ganzglastüren
- Spiegel

Dorfstraße 118  
47259 Duisburg-Serm  
Telefon 0203 - 78 67 79  
[www.glasklucken.de](http://www.glasklucken.de)

**Über 35 Jahre Glas-Service aus einer Hand.**

Völker | Scheuten | Kiening  
Bestattungen

Kapelle Bestattungshaus Scheuten  
Angermunder Straße 100

Gestalten Sie mit uns eine individuelle Trauerfeier

Scheuten • Duisburg-Huckingen  
Mündelheimer Str. 29 / ☎ 0203-782207  
[Bestattungshaus-Scheuten@t-online.de](mailto:Bestattungshaus-Scheuten@t-online.de)  
[www.bestattungen-scheuten.de](http://www.bestattungen-scheuten.de)

Litfaßsäule

# Neubau: Hallenbad mit zwei 25-Meter-Schwimmbecken

Wann gibt es endlich wieder ein Bezirksbad im Duisburger Süden? Viele Jahre hatten alle auf das geplante XXL-Bad Am Neuen Angerbach gesetzt – doch der Bau durch einen Inverstor scheiterte Mitte September 2020 endgültig. Nun soll ein neues Bad in Großenbaum an der Stelle entstehen, an der bislang das alte steht. DuisburgSport-Betriebsleiter Jürgen Dietz erklärte jüngst in der Sitzung der Bezirksvertretung Süd, dass das Bad bis Ende 2024 fertig sein soll.

Alle Fraktionen begrüßen es, dass möglichst zügig ein neues Bad gebaut werden soll. Bezirksbürgermeisterin Beate Lieske erinnerte mit einem Augenzwinkern daran, dass die Wahlperiode bis September 2025 gehe: „Vorher möchte ich das Bad einweihen!“ Saunalandschaft oder Spiel-Extras seien nach Angaben von Dietz für eine Stadt wie Duisburg nicht möglich zu finanzieren.

Viele Planungen, die schon für das XXL-Bad erarbeitet wurden, sollen übernommen werden. So sollen zwei separate, rechteckige 25-Meter-Becken entstehen: Eins ist für das Bürgerschwimmen im Rahmen der öffentlichen Daseinsvorsorge mit einem Angebot an öffentlichen Schwimmzeiten vorgesehen (Bürgerbecken), das andere soll für Schwimm- und Vereinsschwimmen genutzt werden (Sportbecken). Daneben ist ein Lehrschwimmbecken mit zwölf mal sechs Meter mit einer abfallenden Wassertiefe bis zu 1,30 Meter vorgesehen. „Dieses Becken bietet sich für die Nutzung durch ungeübte Schwimmer\*innen an und kann gleichzeitig für Schwimm- und Aquafitnesskurse genutzt werden.“ Abgerundet werden soll das Angebot mit einem etwa 30 Quadratme-

ter großen Kleinkinderbecken.

**Bestehendes Baurecht**

Die Bedürfnisse der verschiedenen Nutzergruppen seien bereits für das XXL-Bad herausgearbeitet worden – in Abstimmung mit dem Stadtportbund Duisburg e.V. unter Einbindung der Fachschaft Schwimmen und dem Schulsportreferat der Stadt. „Mit der Errichtung dieses neuen Bades im Duisburger Süden soll den Bedürfnissen des Bürger-, Schul- und Vereinsschwimmens Rechnung getragen werden“, heißt es in der Vorlage der Verwaltung.

Ein wesentlicher Vorteil für den bisherigen Standort in Großenbaum sei, dass die Schaffung neuen Baurechts entfallend und zeitnah der Einstieg in die Realisierungsphase erfolgen könne. Derzeit würden die Teilnahmeanträge für die Projektsteuerleistungen ausgewertet, um einem geeigneten Bewerber den Zuschlag zu er-



**Stefan Goliß Bedachungen**  
Meisterbetrieb

Stefan Goliß Bedachungen e.K.

Dachdeckermeister · Betriebswirt (HWK)  
Gebäudeenergieberater im Handwerk · Solateur®

Vogelsanger Weg 25 · 40470 Düsseldorf

Telefon: (+49) 0211 93079075  
Mobil: (+49) 0172 7950743  
Telefax: (+49) 0211 24092125  
info@golissa.com · www.golissa.com

Jetzt kostenlose Immobilienbewertung anfordern!

Profitieren Sie von unseren Stärken:

- über 30 Jahre Erfahrung
- Immobilienbewertung durch zertifizierte Sachverständige
- Mitgliedschaften in führenden Maklervereinigungen
- Faire Partnerschaft von A (Angebot) bis Z (Zukunft)!

**WIR VERKAUFEN IHRE IMMOBILIE**  
Rufen Sie uns an!

**mahlmann•thiele**  
IMMOBILIEN GMBH

Ihre Immobilienmaklerinnen im Düsseldorfer Norden



mahlmann thiele immobilien gmbh  
Kreuzbergstr. 3 | 40489 Düsseldorf  
Telefon: 0211 4022000  
info@mahlmann-immobilien.de  
www.mahlmann.de

Zertifizierte Immobilienbewertung



**Ihr Fachbetrieb für:**

- Bedachungen
- Kunststoffabdichtungen
- Bauklempnerei
- Schieferarbeiten
- Fassadenbau
- Dachfenstereinbau
- Balkon- und Terrassenabdichtungen
- Solaranlagenbau
- Planung und Ausführung von Schallschutz-Dächern
- Reparaturen aller Art

**Dienstleistungsangebote:**

**Professionelle Glas- und Rahmenreinigung für den Privathaushalt** durch Meisterbetrieb in 2. Generation. Steuerlich absetzbar nach §35a EStG, **Gebäudereinigung S. Hintze Tel. 0203/791717**

**Fensterreinigung** privat u. gewerbl., **sauber u. zuverlässig** „nach Hausfrauenart“ u. jetzt auch Treppenhäuserreinigung. T. 02066/468 44 00. Keine Anfahrtkosten!

**Der Baumkletterer.** Baumfällungen aller Art auch an unzugänglichen Stellen. Gefahrenbäume. 02843/7717 o. 0174/3937041

**Gartenarbeiten**, Pflanzung, Baumschnitt, Neuanlage, Dauerpflege. **Böhmman-Ilbertz, Tel. 02 11/13 12 68**

**Professionelle Wintergartenreinigung** durch Meisterbetrieb in 2. Generation. Steuerlich absetzbar nach §35a EStG, **Gebäudereinigung S. Hintze Tel. 02 03/79 17 17**

**Individ. Haus- u. Gartenservice**, Martin Stief. Tel. 0211/97710866

**Dachdeckermeister Thomas Wirth**, Telefon und Fax 02102/733071, Mobil 0174/9231140

**Brunnen für Haus und Garten**, Pumpenmontagen und Reparaturen vom Fachmann, Fa. Georg Böcken. Tel. 02162/5017680

**Günstige Reparatur und Anbringung von Leuchten** durch Elektromeister. Tel. 0171/3302710 od. 0211/65027856

**Treppenhäuserreinigung, Gartenpflege uvm.** Tel. 0211/65048808

**Renovierungs+Montage-Service**  
Email: raspie@arcor.de, Tel. 0172/265 60 23

**Bäume fällen**, Pflasterarbeiten, Zäune setzen u.v.m. T. 0211/16353574

**Garten Pflege**, Reinigung von Rasen und Beeten, Beete anlegen, Hecke schneiden, Gartenarbeiten aller Art. 01779032285

**Gartenarbeit aller Art 01774145356**

**Alles im Grünen Bereich - Garten- u. Landschaftspflege**  
**Gala Ercan Anbar (ehem. Klaus Peters) - Ihr Gärtner für:**  
Gartenpflege - Gehölzschnitt - Pflanzarbeiten - Raseneinsaat - Fertigrasen - Baumfällungen. Mobil: 0177/7 22 88 60

**Erfahrene Gärtner für Gartenarbeiten aller Art** 0177/4145356

**Gartenarbeiten** wie z.B. Hecken u. Bäume schneiden und fällen, Rasen mähen, Unkraut jäten, Rollrasen legen uvm Besim Khoka +49 157 31655468

**Keine Zeit-Lust Hemden, Blusen u.s.w. zu bügeln?**  
Anruf genügt. Tel. 0211/401405

**Dachdecker Gut und günstig sucht Arbeit.** tel. 0176/22227284

**Versicherungen:**

**Wolfgang Richter Vertrauensmann der HUK-Coburg**  
im Düsseldorfer-Norden und Duisburger-Süden  
Telefon: 0203/93508688 Fax: 0203/93508689  
Wolfgang.Richter2@HUKvm.de, www.HUK.de/vm/Wolfgang.Richter2

**Rund um Musik:**

**Musikschule Kaiserswerth bietet folgende Kurse an:** Klavier, musikalische Früherziehung, Geige, Klarinette, Block- und Querflöte, Gitarre, Cello. Unterricht auch Zuhause. Tel. 0211/1711534 oder E-mail musikkaiserswerth@yahoo.de, www.musik-kaiserswerth.de

**Nachhilfe/Sprachen:**

**Dipl.-Math.** erteilt Mathematik- u. Spanischnachhilfe. T. 0211/4576011

**Pflege/Betreuung:**

**ambulante Senioren- & Demenztbetreuung. T. 01777/427 194**

**Stellenangebote:**

**Erfahrene Reinigungskraft** für privaten Haushalt in Angermund gg. Rechnung gesucht (2x3 Std.) Tel. 0173 9601733

**3-köpfige Familie** mit freundlichem Hund in Angermund sucht schnellstmöglich eine erfahrene Haushaltshilfe für 2-3 Tage pro Woche halbtags. Anfragen unter 0172 4117654

**Gesundheit:**

**Praxis für Logopädie in Kaiserswerth**  
Diagnostik u. Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen. Behandlung von Lese- Rechtschreibschwäche. Beratung, Prävention u. Therapie in der Praxis u. im Hausbesuch.  
**Logopädische Praxis Susanne Pässler, St.-Göres-Str. 18, 40489 Düsseldorf, Tel: 0211/98435984, Mobil: 0176 22629702**  
www.logopaedie-kaiserswerth.de

**Physiotherapie am Rheinpark GbR - Wir eröffnen unsere Praxis am 01.09.2021 in Düsseldorf - Golzheim.**  
Wir bieten Ihnen eine Vielzahl an Leistungen, welche Sie unter unserer Homepage www.physio-rheinpark.de abrufen können. Unsere Praxis verfügt über zwei Etagen, mit modern und hochwertig ausgestatteten Behandlungsräumen und einer großen Trainingsfläche. Buchen Sie Ihre Termine bequem und flexibel über unser Buchungssystem Doctolib oder schreiben Sie uns gerne eine Email unter info@physio-rheinpark.de. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Ankäufe:**

**Alte Ölgemälde** u. Bronzen kauft Antik Baumgart. Tel. 0172/2632300

**Teppichreinigung und Teppichreparaturen Hamid am Kaiserswerther Markt.** Wir kaufen auch Ihre alten Teppiche. Tel. 0211/73 10 66 74 od. 0176/70 07 52 43

**ACHTUNG von Privatsammler gesucht:** Teppiche, Bilder, Pelze, Schmuck, Armbanduhr, Modeschmuck, Abendgarderobe, Tafelsilber, Bernstein, Münzen, Porzellan. Herr Schubert, 0162/1595577

**Privater Briefmarkenankauf.** Tel. 0203/783815

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
03944-36160, www.wm-aw.de  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

**Kunst/Antiquitäten:**

**Dssdf. Künstlerin - Malerei** u. Grafik auch nach Ihrer Idee/Vorlage. Tel. 0211/434918 od. 0175/1050553 [www.dw-malerei.de](http://www.dw-malerei.de)



An dieser Stelle an der Großenbaumer Allee im Duisburger Süden soll schon bald ein neues Bezirksbad gebaut werden. Foto: sam

**GEBÄUDEREINIGUNG S.HINTZE**

Viren?

Wir desinfizieren! Dafür steht Ihnen unser staatlich geprüfter Desinfektor zur Verfügung!

Telefon: 01 77 779 17 17 Inhaber: Gebäudereinigermeister Sascha Hintze  
Telefon: 02 03 79 17 17 Am Sickingenkreuz 12a  
Fax: 02 03 935 73 23 47877 Willich  
E-Mail: hintze@gebäudereinigung-hintze.de

**NORD•BOTE**

**Kleinanzeigenannahme:**  
**E-Mail: info@nordbote.info**

**Tel 02 03-74 20 210**  
**Fax 02 03-74 20 222**

Private Kleinanzeigen pro Zeile 5,30 €  
Gewerbliche Kleinanzeigen pro Zeile 8,80 €  
In den Preisen ist die gesetzliche Mehrwertsteuer enthalten.

Immobilienmarkt

**BÖCKER**  
IHR PARTNER FÜR IMMOBILIEN

**Duisburg-Huckingen**  
Neubauprojekt „BRILLIANT“  
[www.immobilien-boecker.de](http://www.immobilien-boecker.de)

- 8 freistehende Villen
- Exklusive Ausstattung, Erstbezug, Smart-Home, Geothermieanlage, KfW-Effizienzhaus 55 Standard, Garage, Keller

Fertigstellung voraussichtlich Sommer 2023  
Einfamilienhaus, 5,5 Zimmer, Wfl. ca. 193 m<sup>2</sup>, Grdst. ca. 297 m<sup>2</sup>  
**Kaufpreis 1.344.900 €**  
Provisionsfrei für den Käufer

BÖCKER-Wohnimmobilien GmbH  
Arndt Brouwers ☎ 0211 418488-11

**BRUNS**  
IMMOBILIEN

Seit 35 Jahren  
die erste Adresse für Ihre neue Adresse

**Neuss Rosellen**  
Denkmalgeschütztes, erstklassig restauriertes Fachwerkhaus  
Wfl. ca. 200 m<sup>2</sup>, Grundstück ca. 644 m<sup>2</sup>, Ölzentralheizung, Fußbodenheizung, Remise mit Wellnessbereich ca. 50 m<sup>2</sup>, Unterstellen von Pferden möglich, Energieausweis nicht erforderlich  
**KP 1.800.000 EUR** zzgl. 2,38 % Courtage  
CHRISTIAN BRUNS • Tel. 0211.403444  
[www.cbruns.de](http://www.cbruns.de)

Bestens informiert, erfolgreich inseriert!

**NORD•BOTE**  
[info@nordbote.info](mailto:info@nordbote.info) [www.nordbote.info](http://www.nordbote.info)

**Baugrundstücke und gebrauchte Einfamilienhäuser**  
im Düsseldorfer Norden gegen bar oder auf Rentenbasis zu kaufen gesucht.  
Auch Maklerangebote angenehm.  
Diskrete und persönliche Abwicklung wird zugesichert.  
**Bernd Loskamp**  
Kesseldorfer Rott 29 • 46499 Hamminkeln  
Tel. 02852 / 20 30 oder 0160 / 92 40 53 09

**Privatverkauf**

**ASSVOR**  
IMMOBILIEN

**JETZT RATGEBER ANFORDERN**

Sie planen den Verkauf Ihrer Immobilie, möchten aber alles selbst abwickeln?  
*Lesen Sie jetzt in unserem Ratgeber:*

- Welche Rolle der Faktor Zeit beim Verkaufen einer Immobilie spielen kann
- Wie Sie den richtigen Preis für Ihre Immobilie ermitteln
- Wie sie die häufigsten Fehler vermeiden

[www.privatverkauf.assvor.de](http://www.privatverkauf.assvor.de)

**KAISERSWERTHER IMMOBILIENFORUM**  
Arnheimer Straße 19 | 40489 Düsseldorf  
[www.assvor.de](http://www.assvor.de) | [service@assvor.de](mailto:service@assvor.de) | Tel. 0211 547615-60

## CDU: „Kiesgewinnung im Rheinbogen“ wohl vom Tisch

Zuversichtlich zeigt sich der Duisburger CDU-Ratsfraktionsvorsitzende Thomas Mahlberg, dass es im Mündelheimer Rheinbogen künftig keine Kiesgewinnung geben werde. Aktuelle Informationen, so teilt die CDU mit, ließen diesen Schluss zu. Angedacht war, großflächig auf 92 Hektar Kies abzubauen – der NORDBOTE berichtete mehrfach. Viele Bürgerinnen und Bürger sowie alle Parteien hatten sich dagegen ausgesprochen. Die Entscheidung liege letztlich beim Regionalverband Ruhr (RVR), der in seinem neuen Regionalplan die Fläche in Mündelheim explizit zur Kiesgewinnung ausweisen müsste. „Die Diskussion sollte nun ein Ende haben, denn den beratenden Gremien des RVR liegt aktuell ein Entwurf des neuen Regionalplans vor, der die Fläche im Mündelheimer Rheinbogen definitiv nicht für den Rohstoffabbau vorsieht. Dem Vernehmen nach wird das auch so in der Ver-

bandsversammlung (Ruhrparlament) beschlossen, was wir und sicherlich auch die unmittelbar betroffenen Bürgerinnen und Bürger im Duisburger Süden sehr begrüßen.“ „Bleiben am Ball“ Spekulationen über eine mögliche „Hintertür“ im Sinne der im Regionalplan festgeschriebenen Ausnahmeregelung für Unternehmen der Kieswirtschaft auch außerhalb von ausgewiesenen Flächen auf maximal zehn Hektar Kies abzubauen, begegnet der Duisburger CDU-Vorsitzende sachlich: „Hierfür müssten zahlreiche Kriterien erfüllt werden, die es im Fall von Mündelheim nur wenige gibt. Beispielsweise handelt es sich in Mündelheim nicht um eine Ausweitung eines bestehenden Abgrabungsbereichs. Zudem liegt die Fläche im Bereich des Natur-, Gewässer- und Grundwasserschutzes.“ Neuabgrabungen auf einer Fläche unter zehn Hektar wären wenig wirtschaftlich.

Die CDU in Duisburg sei politisch stets um einen Ausgleich von Ökonomie und Ökologie bemüht und sieht ihre intensiv abgewogene Entscheidung sich gegen den Kiesabbau in Mündelheim auszusprechen mit den aktuellen Signalen aus dem RVR freudig bestätigt. Auch CDU-Bezirksvertreter Wolfgang Schwertner ist optimistisch, dass sich der Widerstand gegen den geplanten Kiesabbau gelohnt hat: „Da haben sich unsere ausdauernden Aktivitäten sowie das stetige Nachhaken in allen CDU-Gremien, bis hin zum RVR, ausgezahlt. Natürlich bleiben wir weiter am Ball, denn auch die Spekulation über eine Ausnahmeregelung - Kies auf einer Fläche von zehn Hektar abzubauen - können wir aus den bekannten Gründen unseren Bürgern nicht zuzumuten.“ Auch den ansässigen Bürgervereinen sei ein Dank für ihre unermüdete Mühen auszusprechen.

Der Regen machte am Sonntag, 29. August, eine große Pause, als die knapp 130 Läufer und Läuferinnen rund um die Kaiserpfalz zum 2. Hospizlauf antraten. Nach drei Stunden, in denen der Bürgermeister Josef Hinkel launig die Veranstaltung für den guten Zweck moderierte, konnte die stolze Summe von 10.000 Euro vermeldet werden. Die kommt der Ökumenischen Hospizgruppe Kaiserswerth zugute, die seit mehr als 20 Jahren schwere und todkranke Menschen begleitet. Oberbürgermeister Dr. Stephan Keller dankte ebenso für das Engagement wie Bernd Franken, der 1. Vorsitzende der Ökumenischen Hospizgruppe. Nicht zu ver-

## 2. Hospizlauf war ein voller Erfolg



Gut gefüllt und ohne Regen verlief der 2. Kaiserswerther Hospizlauf rund um die Kaiserpfalz. Foto: Privat

gessen Dr. Charlotte Lippe-Marquardt als maßgebliche Initiatorinnen des 2. Kaiserswerther Hospizlaufs. G.S.

**Fahrradwerkstatt**  
inkl. kostenloser Abholung und Rückgabe  
Jetzt Wunschtermin online buchen!  
[www.hubyke.de](http://www.hubyke.de)  
0157/39273671

**HUBYKE.de**

**Solvis Hybridheizungen** Ein System für alle Energien.

Energiemanagement in Perfektion: Für maximale Effizienz und Klimaschutz.

Förderung: Bis zu 45 % sind drin!

**SOLVIS**

**Haustechnik Kaufmann GmbH**  
Sanitär | Heizung | Solar | Beratung | Wartung | Reparatur | Wellness  
Telefon 0203 71299725  
[info@haustechnik-kaufmann.de](mailto:info@haustechnik-kaufmann.de) | [www.haustechnik-kaufmann.de](http://www.haustechnik-kaufmann.de)

Inhaber Christian Kaufmann | Installations- und Heizungsbaumeister  
Angermünder Str. 36 | 40489 Düsseldorf - Angermund